

La carta de Santiago

Wa bateanare Santiago papera ĩ cōare gaye

¹ Ñati yu ñarã mua. Yu ña Santiago adi papera mware cōagũ. Diore moa ĩsiri masu ña yu. Ito bajiroti mani Hju Jesucristore cuni moa ĩsia yu. Adi macãrucãroju ña bate jedicoaju mani. Co masa ñabojanati, jãjarã masa bujuccõri juu gubojeno masa buturi ña mani ĩja.

Diore mani senija ĩ masirise manire jidicãgũ yiguĩji, yire gaye

² Tuoya yu ñarã mua. Buto quenabeto mani tōbujaja cuni wanu quenaraju manire. ³ Quenabiti manire ejabojarocati Diore mani tuorũnujama queno ña masicõri usirio yimenaji mani. ⁴ Quenabeto mua tōbujaja cuni buto usiriobeja. Mani usiriobeja buto busa Diore masi warã yirãji mani. Ito bajiro ĩre masicõri, “Dise ruayabea manire”, yi tuoĩacõri queno wanu quenarã yirãji mani ĩja.

⁵ Mua masibiti iti ruayaja Diore seniña. Ito mua yija tuocõri, ĩsigũ yiguĩji ĩ. Rēobicuti masa jeyarore ĩsigũ yiguĩji Dios. ⁶ Ito bajibojarocati Diore mua senija, “Guareama ĩsibiquĩji”, yi tuoĩabesa mua. “ĩsibiquĩji”, mua yi tuoĩa wujo jeyaro tuoĩarise wisaroja mware. Ide jacũrisere bajiro bajiroja mua tuoĩarise. ⁷⁻⁸ Sīgũ ito bajiro tuoĩa wuogu, coji gaye riojo tuoĩagũ meje ñami ĩocũ. Jeyaro ĩ tuoĩarise

rocati wisaroja ïocũre. Ito bajiri, “Dios yure ïsigũ yiguĩji”, ï yibojaja, ñe boca ãmibiquĩji ïocũ.

⁹ Gajeoni mana ñabojarãti Jesure mani tũorũnũja queno usi wanũ quena ñarũja manire. Dios ï tija ñasarã bajiro ñarãji mani. ¹⁰ Gajeoni jaigũ cuni Jesure ï tũorũnũja ï ya usi wanũ quenaroja ïre cuni. Diore masicõri, “Ñasarise meje ña gajeoni”, yi tũoĩaguĩji ïja. Gajeoni jairã go siniari go bajiro bajirã yirãji. Gajeoni jairã ñatĩñamenaji ïna. ¹¹ Ñmacañi joejea wadiroca ï bũto asiroca ta cuni siniacoacũ. Go cuni sinia quedicoacũ. Ito bajicõri quenarise iti ruyuja bero ruyubiticũ ïja. Ito bajiroti bajiguĩji gajeoni jaigũ ñabojarũ cuni. Iti gajeoni niyeru wasoa ãmibojagũ riti godacoagũ yiguĩji ïocũ.

Ñeñarise riti mani yi uyaja jeame ãjũrojũ warã yirãji mani, yire gaye

¹² Quenabeto tũbũjabojarãti, Diore mani tũorũnũtĩñaja queno wanũ quenarã yirãji mani. Quenabeto tũbũjagoana ñabojarãti catitĩñare gaye boca ãmirã yirãji mani. “Yure mairãre catitĩñare gaye ïsigũ yigũja yũ”, yicãñi Dios. ¹³ Ñeñaro yũ yi ãmoroca, “Ûsirioro yami Dios yure”, yi tũoĩabesa maa. Ñeñarise tũorũnũbiquĩji Dios. Ito yicõri mani ñeñaro yirisere tũoĩa usirio yibiquĩji Dios manire. ¹⁴ Ado bajirojũa bajia. Mani ñeñaro yirise mani ñeñaro tũoĩarise iti tũoĩa rëtocũ warã, ñeñaro ya mani. ¹⁵ Iti ñeñarisejũare mani tũo sũyaja, ñeñarise yirãji mani. Ñeñarise riti mani yi uyaja, jeame ãjũrojũ warã yirãji mani.

16 Queno tɔoya yɛ ñarã mɛa. “Ñeñaro yɛ tɔɔɔtoni ɛsirioro yami Dios yɛre”, yi tɔɔɔa wɔobesa mɛa. 17 Riojo tɔɔɔare gaye quenarise ñarocɔti Dios manire ĩ cũre ña. Īti ñami ũmacãjɛ gaye busurise rujeorɛ. Busuriseama ũmɛa ña, ñami ña, gaje rɛmɛama ide rãitĩari rɛmɛ ña, bajicɛ. Itire bajiro wasoabiquĩji Dios. Ī tɔɔɔarise gaje tɔɔɔa wɔo yibiquĩji Dios. Quenarise riti tɔɔɔaguĩji. 18 Ī oca quenarise mani tɔorũnɛsɔcati rɛmɛ catitĩñare gaye ĩsiñi Dios manire. Ito bajiri Dios rĩa ñasɔorãre bajiro bajirã ña mani ĩja. Ito bajiroti manire ãmoñi Dios.

Dios ocare tɔocɔri ñaro bajiroti cɛdirɛja manire, yire gaye

19 Adi Dios ocare ãcabojabesa yɛ ñarã mɛa. Jesure masicɔri queno Dios ocare tɔo sɛyarã ñaña mɛa. Queno tɔɔɔamenati rocati bɛsire ma. Ito yicɔri yoari mejeti junisinire ma. 20 Mani junisinija, Dios ĩ tɔo wanɛro bajiro yirã meje ya mani. 21 Ito bajiri ñeñaro mɛa yi ɛyarisere jidicãña mɛa. Ito yicɔri ñeñaro mɛa tɔɔɔarise cɛni jidicãja quena. Itire jidicãcɔri Dios oca mani ya ɛsijɛ ĩ cũcãrere tɔorũnɛrɛja manire. Ī ocare mani tɔorũnɛja, mani ya ɛsire masogũ yiguĩji Dios.

22 Dios ocare tɔocɔri ñaro bajiroti cɛdirɛja manire. Dios oca tɔobojarãti mani cɛdibejama manimasiti rɔoa mani. 23-24 Dios oca riojo tɔobojarãti mani ãcabojaja, sĩgũ ẽoroju ĩ rũmũ ticɔri ĩ jidi jeoja bero ãcabojaguĩji. Īre bajiroti bajirãji mani cɛni Dios oca tɔobojarãti mani ãcabojaja. 25 Mani ya ɛsire masorocɛ, quenarise mani tɔɔɔtoni ĩ rotirise cũñi Dios manire. Dios ĩ rotirisere mani

ãcabojabeja, ito yicõri mani cudija, queno mani wanu quenaroca yigu yiguñi Dios manire.

²⁶ “Diore queno rucubuo yu”, yibojarãti mani rocati busi bateja, manimasiti ruoa mani. Ito bajiro mani yibojaja, ñe waja manoja manire. Ito bajiro mani yija, “Diore rucubuo gu ña yu”, yi masimenaji mani. ²⁷ Jacu godagoana, manuju godagoanare cuni mani ejabaja, ito yicõri adi macãrucãro gaye ñeñarise mani yibeja, Dios i tija queno ñe rucubuo rã ña mani.

2

Corocõti ti maija quena, yire gaye

¹ Tuoya yu ñarã mu. Jesucristo buto masigũre tuorũnũrã ña mani ñja. Ito bajiri gajeoni cutirã, gajeoni manare cuni corocõti ti mairaja manire.

² Mu minijua ñaroca sigũ niyeru jaigu quenarise yutabuju sãñacõri, ito yicõri amo sãñara bedo sãñacõri i ejaja ticõri, ¿no bajiro ñe tirãjida mu? Gãji bojoro bujagu yutabuju bucãro sãñacõri i ejaja, ¿no bajiro ñe tirã yirãjida mu? ³ Gajeoni jaigũre ti rucubuo rã, “Ado ña cumuro quenaro”, ¿yirãjida mu ñe? Bojoro bujagu i sãja ejaja, “Itoti rãgõcõña, jacati rujiya mu”, ¿yirãjida mu ñe? ⁴ Ito bajiro mu yija queno corocõ masare ti maimenaji mu. Ito bajiro mu yija, “I ñami quenagũ. I ñami quenabicu”, yi beseado bajiro yirãji mu. Ñeñaro tuõlacõri corocõ masare rucubuo menaji mu.

⁵ Queno tuoya yu mairã mu. Gajeoni mana Diore queno tuorũnũrã jãjarã ñarãji. Ito bajiri ñnare beseñi Dios i rotiroju, quenarise bujajaro ñna yirocu. Dios i goticãdo bajiroti ñe mairã catitĩñare

rucorã yirãji. ⁶ Bojoro bujarãre queno maiguñji Dios. M̄ama ñnare queno ti r̄uc̄b̄uobeá. “Gajeoni jairãti quenabeto mani t̄ob̄jaroca yama ñna”, ¿yi masibeati m̄ua? Ñna ñnarãji ujarã tu manire ãmi wac̄ori seti yirona. ⁷ Jesure t̄uo s̄uyarã ñac̄ori, “Í ñarã ña mani”, yi t̄uoña mani ñja. Ito bajiri ñ wame t̄uoc̄ori queno wan̄u quenarãji mani. Niyeru jairãma Jesús wamere t̄uo terãji.

⁸ Dios mani Ūju ado bajiro rotiñi: “M̄u ya rujure m̄u mairo bajiroti gãjerãre c̄uni maiña”, yi gotiñi Dios ñ oca tutina. Dios rotirise mani c̄udija, queno yirã ñnarãji mani. ⁹ Ito bajibojarocati ñasari masare riti mani ti r̄uc̄b̄uója ñeñaro yirã ya mani. Ito bajiri, “Ȳu rotirise riojo c̄udirã meje ña m̄ua. Ñeñaro ya m̄ua”, yigu yiguñji Dios manire. ¹⁰ Dios rotirise c̄udi jeobjarãti, coji gaye mani c̄udibeja, Dios ñ rotiro bajiro c̄udirã meje ñarãji mani. ¹¹ Jane mejeju ado bajiro gotiñi Dios: “Manojo c̄atigu ito yic̄ori manojo mac̄u c̄uni gãjerãre ñ ajeja quenabeto. Ito yic̄ori gãjerãre s̄laja quenarise meje ña”, yiñi Dios manire. Manojo c̄atibojaguti mani gãjerãre ajebitibojaja c̄uni, gãjire mani s̄laja, Dios ñ rotirise ñaroc̄oti c̄udi jeorã meje ña mani. ¹² Manire maso ãmogũ ñ rotirise c̄uñi Dios manire. Dios rotirise yiro robo mani c̄udibeja, mani ñeñaro yirise waja, waja senigũ yiguñji ñ. Iti masic̄ori mani b̄usirotire queno t̄uoñaja quena, ito yic̄ori mani ñaroti gaye c̄uni queno t̄uoña masija quena. ¹³ Gãjerãre mani ti maija tic̄ori, ñeñaro masa ñna yirise waja Dios ñ waja seniri ram̄u manire ti maigũ yiguñji ñ. Gãjerãre mani ti maibeja, Dios c̄uni manire ti maibic̄u yiguñji. Ito yic̄ori ñeñaro yire

wajare buto senigã yiguĩji ã manire.

Mani queno yirise ticõri, “Riti yure t̃orũnrã ñama”, yiguĩji Dios, yire gaye

¹⁴ Т̃оуа у̃ ñarã м̃аа. “Diore r̃c̃ub̃og̃ ña у̃”, yibojarãti, gãjerãre mani ejab̃abeja, Diore r̃c̃ub̃orã meje ña mani. Ito bajiro mani yija mani ya usi masobiquĩji Dios. ¹⁵ Т̃о̃ate м̃аа. Ado bajiro bajiroja. S̃igã mani yag̃ ã ñiocõja, ito yicõri yutabujuri bojoro ã bajaja ticõri, ãre mani ejab̃aja quena. ¹⁶ “Queno waja, bare queno bajaba, ito yicõri yutabujuri bajaba”, yibojarãti bojoro bajag̃re mani ejab̃abeja, ñe waja manoja mani busirise. ¹⁷ “Diore r̃c̃ub̃og̃ ña у̃”, yibojarãti gãjerãre mani ejab̃abeja, Diore r̃c̃ub̃orã meje ña mani. Ito bajiri ãre r̃c̃ub̃obiticõri godacãna robo bajirã ñarãji mani ãja.

¹⁸ У̃ busirisere м̃аа aja tudija, ado bajiro м̃ааre cudic̃ja у̃: “Jeyaro queno м̃аа yirise у̃re м̃аа ãobeja, ‘Queno Diore r̃c̃ub̃orã ñama’ ”, yi masibic̃ja у̃. У̃ааа, jeyaro queno у̃ yirise м̃ааre ãoc̃ja. Iti ticõri, “Diore r̃c̃ub̃og̃ ñami”, yi masirã yirãji м̃аа. ¹⁹ “Dios s̃igũti ñami. Nij̃a gãji mami”, yi t̃oĩarã ña м̃аа. Ito м̃аа yija quena ña itiamã. “Dios s̃igũti ñami. Nij̃a gãji mami”, yirãji r̃m̃ãa c̃ani. Ito yicõri Diore gũirã ruje ñar̃oarãji ãna. Ito bajibojarocati ãre cudirã meje ñama r̃m̃ãa. ²⁰ Queno t̃oĩabea м̃аа. Rocati t̃oĩa м̃аа. Ado bajiroj̃a bajia. “Diore queno t̃orũnrã у̃”, yibojarãti gãjerãre mani ejab̃abeja, Diore t̃orũnrã meje ña mani. Ito bajiri Diore t̃orũnbiticõri godacãna robo bajirã ñarãji mani. ²¹ Mani ñic̃ ñayor̃, Abraham gayere м̃ааre gotig̃ ya у̃. Diore

godacãna bajiro bajirãji mani.

3

Mani ya ñemerona jaje ñeñarise ya mani, yire gaye

¹ Y_u ñarã m_{ua}, sīgũ r_uyabeto Dios oca riasori masa ña ãmobarãji m_{ua}. Ito bajibojarocati coriarãti ï ocare riaso ñaja quenaroja. “Mani ñarocõreti waja senigũ yiguĩji Dios”, yire gaye ¿masibeati m_{ua}? Dios oca riasori masa g_{ua} ñajare ï yiro robo g_{ua} c_udibeja, b_uto b_usa waja senigũ yiguĩji g_uareama. ² Mani sīgũ r_uyabeto ñeñarise yirã riti ña mani. No queno t_uoĩacõri b_usig_uti, queno yig_u ñami ïocũ. Ï ya ruj_u jeyaro ï yi ãmorise c_uni ñemec_uti masiguĩji ïocũ. ³ Cabarure t_uoĩate m_{ua}. Jaig_u ï ñabojarocati ï ya risej_u come ma mani sãja, weatu masirãji mani. Ito bajiroti mani ya ñemero jaibiti ñemeroacã ñabojarocati jaje ñeñarise ya mani, mani ya ñemerona. ⁴ Cuma jajocare c_uni t_uoĩate m_{ua}. Mino iti b_uto wēaja, cuma jajoca ñabojarocati weara jã jaibiti jãiacãna weatu masirãji mani. Ito yicõri no mani wa ãmoroti iti cumare weatu wa masirãji mani. ⁵ Weara jã jaibiti jãire bajiro bajiri jã ña mani ya ñemero. Jaibiti jãire bajiro bajiri jã ñabojarocati mani ya ñemerona jaje ñeñarise ya mani. Jeare t_uoĩate m_{ua}. Jea sãara waca co wac_unati, jajo wesere soecõroja. ⁶ Mani ya ñemero jea robo bajiro bajirise ña. Jaje ñeñarise ya mani, mani ya ñemerona. Mani ya ruj_u gaye, mani ñeñaro yirise rēto b_usaro ya ñemero. Mani ya ñemerona s_uoriti jeyaro ñeñaro yirise mani ya ruj_ure qued_u sãjaroja. Mani ya ñemerona ñeñaro b_usicõri jeame _ujare c_udi s_uyarã yirãji mani. ⁷ Gãjeron_u jeyaro, ãña, w_utirã,

riaca gãna, waibucurã jeyaro tirãnu masia mani.
⁸ Ito bajibojarocati mani ya ñemeroreama tirãnu masibea mani. Mani ya ñemero ñeñaro iti yija ñemecuti masibea mani. Mani ya ñemerona ãña rima iti juniro bajiro gãjerãre buto ñeñaro ya mani.
⁹ Jane mejeju masare rujeoyijũ Dios. Ñre bajiro bajirã ña mani. Mani Jacũ Diore oca quenarise busia mani, mani ya ñemerona. Ito bajibojarocati Dios ñ rujeoanareti busitua mani, mani ya ñemerona.
¹⁰ Mucana iti ñemeronati Diore rãcubũoa mani. Ito yicõri iti risenati gãjerãre ñeñarise busitua mani. Yũ ñarã ito bajiro mani yija, quenasabetoja manire.
¹¹ Ide ãmaburi goje ide sũerise, ide quenarise rãca budi wũobetoja. ¹² Queno tũoya yũ ñarã mũa. Higuera wame cutiricũ iti rica cutija, irimarã rãca rica cuti wũobetoja. Ito yicõri uyẽgu iti rica cutija, higuera rica rãca rica cuti wũobetoja. Ito yicõri ide ãmaburi goje ide ocarise iti budija, ocabiti rãca budi wũobetoja. Mani oca quenarise busija bero ñeñarise rãca busi wũobitirũja manire.

Mani queno ñaroti riti mani tũõãja, masirã meje ña mani, yire gaye

¹³ Riti queno tũo masirã mũa ñaja, ado bajiro queno yirãji mũa. Quenarise riti mũa yija quenaroja. Ito yicõri gãjerãre mũa ejabũaja quenaroja. “Gãjerã rẽtoro queno seyogu ña yũ”, yibitirũja mũare. Ito bajiro mũa yibeja ticõri, “Masirã ñama ña”, yirã yirãji gãjerã mũare. ¹⁴ Mũa ya usijũ, gãjerãre mũa tũo tudija, ito yicõri mũa queno ñaroti riti mũa tũõãja, masirã meje ña mũa. Ito bajiri, “Queno yirã ña gũa”, mũa yibojaja, riojo gotibiticõri rũore ocajũare gotirã yirãji mũa. ¹⁵ Ito

bajiro mani tʉoĩabojaja, Dios gaye wadire meje ñaroja iti. Ado robojʉa bajia, adi macãrucũro gaye ñaroja. Ñeñaro mani tʉoĩarise gaye cuni ñaroja iti. Ito yicõri rĩmú gaye wadire ñaroja ñeñaro mani tʉoĩarise. ¹⁶ Gãjerãre mani ti tudija, ito yicõri, “Ĩna rēto busaro masirã ña gʉa”, mani yi tʉoĩaja, gãmeri tʉo wisarã yirãji mani. Ito yicõri jeyaro ñeñarisere yirã yirãji mani. ¹⁷ Mani tʉoĩarise Dios gaye wadire iti ñaja, quenarise riti tʉoĩarã yirãji mani. Gãmeri ja ãmomena, oca quenori masa ñarã yirãji mani. Gãjerãre ejabuarã yirãji mani. Sĩgũ ruyabeto corocõ riti ti mairã yirãji mani. Ito yicõri rocati rʉomenaji mani. ¹⁸ Manire ĩna ti tudibojarocati ĩnare mani oca quenoja bero queno ʉsi cati ñarã yirãji mani ĩja. Ito bajiro mani yija “Queno yijaro ĩna cuni”, yirã bajiro yirãji mani.

4

Adi sita gaye tʉoĩa wanʉbitirʉja manire, yire gaye

¹ ¿No gaye wadiati mani ti terise, ito yicõri mani gãmeri tãrise? Mani ñeñaro tʉoĩarise gaye wadia iti. Quenarise yi ãmobjarãti ñeñarise ya mani. ² Gajeoni ãmobjarãti mʉa buja masibiti waja riojoti sĩa mʉa. Gãji ĩ rʉcorise ticõri ĩre ʉoa mʉa. Itire buja masibiticõri, gãmeri ja mʉa. Diore senibiticõri mʉa ãmorise bujabea mʉa. ³ Ñeñaro mʉa tʉoĩaja ticõri, mʉa senibojarocati ĩsibeami Dios mʉare. Dios ĩ ãmoro bajiro meje senia mʉa. Diore mʉa senija, mʉamasi ye riti senibojaja mʉa. ⁴ Sĩgõ romio manʉja rãca queno ñabecore bajiro bajirã ña mʉa. Dios rĩa ñabojarãti,

adi macãrucãro gaye riti tũoĩa mua. Diore bajiro tũoĩamena, ito yicõri Diore tũo maimena robo bajiro bajia mua. No adi macãrucãro gaye bũto tũoĩagũ Diore tũoĩabeami. ⁵ Rocati meje ña Dios oca. Ado bajiro gotia: “Manire Espĩritu Santo queo sãñi Dios. Bũto manire tũo maiguĩji Dios. Ito bajiri ãre riti mani tũoĩare ãmoguĩji. Mani ñeñaro yirisere bũto ti teguĩji Dios”, yi gotia ã oca tuti. ⁶ Mani ñeñaro yirisere jidicãtoni manire ejabũagu yiguĩji Dios. Mani ñeñaro yi ãmorise itire mani yi uyabititoni, manire ejabũagu yiguĩji Dios. Ado bajiro gotia Dios oca: “Gãjerã rẽtoro masirã ña gua”, yimenare queno ejabũami Dios. “Gãjerã rẽtoro masirã ña guama”, yirãre queno ejabũa ãmobiqũji Dios. ⁷ Ito bajiri Dios ã yiro bajiro cũdirũja manire. Rãmũre cũdibitirũja manire. ãre mani cũdibeja ticõri, rudicoagu yiguĩji rãmũ ãja. ⁸ Diore mani tũoĩaja ã cãni manire tũoĩagũ yiguĩji. Mua ñeñaro yirisere jidicãña mua. Diore tũo maibojarãti adi macãrucãro gaye bũto mua tũoĩaja quenabetoja. Ito bajiri Diore riti tũoĩaña mua. ⁹ Mua ñeñaro yirise tũoĩa bojori bũjacõri otiya mua. Ñeñaro mua yirisere tũo wanũrã ña mua. Ito bajibojarocati masa godagoana bajiro tũoĩa bojori bũjaya mua. ¹⁰ Mũcana mani Ujũre tũdi mua tũoĩaja quenaroja. “Dios ã tiro riojo ñe waja managuti ña gua”, mua yija quena. Ito bajiro mua yija ticõri, bũto mũare tũoĩagũ yiguĩji Dios. Ito bajiri mũare ã tija bũto wanũ quenagũ yiguĩji ãja.

“ã ñami ñeñaro yigũ”, yibitirũja manire, yire gaye

¹¹ Tũoya yũ ñarã mua. Gãjerãre busitubesa. Gãjerã Jesure masirãre mua busituja, ito yicõri

mua rucububeja, “Dios ñ rotirisere queno cudibea yu, ito yicōri queno rucububea yu”, yi tuoñarãji mua. “Dios rotirisere quenabea”, mua yija, ñ rotirisere cudirãona meje ña mua. Ito bajiro mua yija, “Dios ñ rotirisere quenabea, cudibea yu”, yirãre bajiro ya mua. ¹² Dios ñami ñ rotirisere manire cūru. Ito bajiri ñ sīgūti ñaguñji mani ñeñaro yirise waja, waja senigū. Ñ sīgūti mani ya usi godabore maso masiguñji. Ñ sīgūti mani ya usire ruyurio masiguñji. Gājire, “Ñ ñami ñeñaro yiri masu”, yi masirã meje ña mani. Dios sīgūti ñami, itionire masigū.

Ija manire rētaroti gayere masibea mani, yire gaye

¹³ Noa, “Jane busuri, gaje rumu gaje cutoju wacōri, co rodo moa ñacōri niyeru bujacuja yu”, yi tuoñarã, yure tuoya mua. ¹⁴ Ito bajiro tuoña busibitiruja manire. Jane, jane busuri, gaje rumu manire rētaroti masibea mani. Waju bueri robo bajiro bajirã ña mani. Yoari mejeti goaboya, godacoacu iti cuni. ¹⁵ Ado bajiro mani tuoña ñaja quenaroja manire. “Dios ñ ãmoja catirãji mani, ito yicōri ñ ãmorisere yirãji mani”, mani yi tuoñaja quena. Ito bajiro mani tuoña ñaja quenaroja manire. ¹⁶ Ito bajibojarocati mua rioti tuoña busia mua. Ito bajiro tuoñaja quenabea. ¹⁷ Quenarise yi masibojarãti ñeñarise mani yija, quenabetoja manire.

5

Gajeoni jairãre Santiago ñ goti quenore gaye

¹ Tuoya gajeoni jairã mua. Ija ñeñaro mua tōbujaroti gayere tuoña oti yuya mua. ² Gajeoni

mua rucobojarise joga jedicoaro yiroja muare. Mua ya yutabujuri quenarise ñabojare cuni butua ba ecoaro yiroja. ³ Mua ya oro, mua ya niyeru ñabojare cuni guda wiacoaro yiroja. Mua ya niyeru ito bajiro iti guda wiaja ticōri, “Bojoro bujarāre ejabūabisī ĩna”, yi tirā yirāji gājerā. Mua ya gajeonire ito yicōri muare cuni jea soero yiroja. Jairo niyeru cutirā ñaboja mua. Ito bajibojarocati jabetacā ruya Dios masare ñeñaro yirise waja ĩ seniroti rumu ejaroto. ⁴ Mua ya ote weseri moa ĩsibojanare cuni queno waja yibisija mua. Mua ya moari masare queno mua waja yibitire masiguĭji Dios. Mua ya moari masa ĩna otija ito yicōri ĩna awasāja cuni tuoñi Dios ũmacūju rotigu. ⁵ Adi macārucāro ñarā dise ruyabeto rucoyija mua. No mua āmoriseti yi ñayija mua. Wecare ĩna sĭaroto rioju jairo ĩre ecarāji ĩ ucutoni. ĩre bajiroti ucuyija mua cuni. Ito bajiri sĭaraju ejacoaju ĩja. Ñeñaro yirise waja seniroti rumu eja waju ĩja, ya yu muare. ⁶ Masa quenarāreti tubiara wiju cōayija mua. Ito yicōri quenarāreti sĭa rotiyija mua. No yi masibisijarā ĩna muare.

Diore mani senija bero usiriobitiruja manire, yire gaye

⁷ Jesús ĩ wadiroto rioju queno tuoña yuya yu ñarā mua. Ado bajiro tuoñaña adire: No oteguti usiriore mejeti ricare yuguĭji. Iti ĩ oteja bero cūma ide quediyo yiroja. Ito yicōri juebucu ide cuni quediyo yiroja. Iti bero rica quenarise bujagu yiguĭji ĩocā. ⁸ ĩre bajiroti tuoña usiriobesa mua cuni. Diore mua tuorānurise jidicābesa. Tuoña oca quedi yibesa. Mani ũju ĩ ejaroto jabeto ruya.

9 Gãjerã rãca gãmeri junisinibesa Dios m̄ua ya ʘsire ĩ ruyuriobe yirona. Dios manire waja seniroc̄u nocõ mejeti ejaḡu yiguĩji. 10 Dios oca gotiri masare t̄uõiate m̄ua. Ado bajiro bajiyij̄u ĩnare: Diore b̄usi ĩsiyijarã ĩna. Ito yicõri quena-beto t̄ob̄ujabojarãti t̄uõia ʘsirio yibisijarã ĩna. ĩnare bajiroti mani t̄uõia ʘsiriobeja quena. 11 “Ñeñaro t̄ob̄ujabojarãti Diore jidicãmena queno wan̄u quenarã ñama”, yi t̄uõia mani. Job ñayor̄u, ĩ t̄uõia oca jaibitirere masia mani. Quenabeto t̄ob̄ujabojaḡuti Diore jidicãbisĩ Job ñayor̄u. Quenabeto ĩ t̄ob̄ujaja bero Dios queno ejab̄uayij̄u ĩre m̄ucana. Quenabeto mani t̄ob̄ujaja manire t̄uo maiguĩji Dios. Ito yicõri manire ti maiguĩji ĩ.

12 Oca ñasarise m̄uare gotiḡu ya, ȳu ñarã ȳu. “Ado bajiro yic̄uja ȳu”, mani yija bero ito bajiroti yija quena. “Ȳu goticato bajiroti yic̄uja ȳu”, mani yija bero, “Riti gotia ȳu Dios ĩ t̄uoro riojo”, yibitir̄uja manire. Riojo mani gotija quena. Mani c̄udibeja c̄uni riojo gotija quena, manire Dios ĩ waja senime yirona.

13 Mani ñeñaro t̄ob̄ujaja, Diore b̄usir̄uja manire. Mani wan̄u quenaja Diore r̄uc̄ub̄orã basaja quena manire. 14 Sīgũ ĩ cõja Jesure t̄uor̄un̄arãre ũmatã ñarãre jir̄uja manire. Cõgũ t̄u ejacõri Diore b̄usir̄aji ĩna. Ito yicõri cõgũre úye tucõri Diore senir̄aji ĩna ĩ tujatoni. 15 “ĩre yisioiguĩji”, yi t̄uõiacõri Diore ĩna senija, cõgũ tujacoaḡu yiguĩji. Ito yicõri ñeñaro yire waja ĩ cõja ñeñaro ĩ yirisere ãcabojoḡu yiguĩji Dios. 16 Ito bajiri ñeñaro yicõri m̄ua cõja, gãjire m̄ua gotija quena. Ito bajiro m̄ua yija t̄uocõri, m̄uare yiarĩ Diore seni ĩsigũ yiguĩji ĩ, m̄ua tujaja-

toni. Queno yigũ bũto Diore ĩ senija jaje quenarise rētaroja. ¹⁷ Diore goti ĩsiri masũ Elías wame cutigũ, manire bajigũti ñayoñi ĩ cuni. Diore tũorũnucõri ĩre seniyijũ ide quedibe yirocũ. ĩ senija bero udia rodo gũdarecocõ ide quedibisijũ. ¹⁸ Mũcana tũdi Diore ĩ senirocajũ ide quedisũoyijũ mũcana. Ito bajija bero queno bare rica cutiyijũ.

¹⁹⁻²⁰ Tũoya yũ ñarã mũa. Sīgũ Jesure ĩ jidicãja ticõri, mũcana tũdi Jesure ĩ tũoĩatoni ĩre mani ejabũaja quena. Ito bajiri ĩ ñeñaro yirise jaje ñabojarocati ĩ jidicãja ticõri, ĩ ñeñaro yirisere ãcabojogũ yigũĩji Dios. Ito yicõri ĩ ya usi ruyuriobicũ yigũĩji ĩ. “Sīgũ Jesure ĩ tũoĩaroca mani yija, iti ña ñasarise”, yi tũoĩa masia mani. Itocõ ña.

Dios Oca Tuti New Testament in Macuna

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Macuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Macuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022
2581ee54-739f-5595-8d44-83c638ed667b